



(1)

## EU-Baumusterprüfbescheinigung

(2) Geräte oder Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung  
in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 2014/34/EU**

(3) EU-Baumusterprüfbescheinigungsnummer

**PTB 07 ATEX 2053**

**Ausgabe: 1**

(4) Produkt: Feldbus Terminator Typ 9418/0\*-201-10

(5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Deutschland

(7) Die Bauart dieses Produkts sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notifizierte Stelle Nr. 0102 gemäß Artikel 17 der Richtlinie 2014/34/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014, bescheinigt, dass dieses Produkt die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Produkten zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 20-29165 festgehalten.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit  
**EN IEC 60079-0:2018; EN 60079-11:2012; EN 60079-18:2015+A1:2017; EN 60079-31:2014**

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Produkts in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.

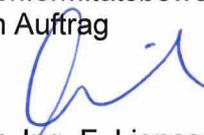
(11) Diese EU-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Produkts gemäß Richtlinie 2014/34/EU. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Bereitstellen auf dem Markt. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.

(12) Die Kennzeichnung des Produkts muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2 G Ex mb IIC T5/T6 Gb**                      bzw. **II 2 G Ex ib IIC T5/T6 Gb**                      bzw.  
**II 2 D Ex tb IIIC T65 °C/T100 °C Db**                      bzw. **II 2 D Ex ib IIIC T65 °C/T100 °C Db**

Konformitätsbewertungsstelle Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 24. Februar 2020

  
Dr.-Ing. F. Lienesch  
Direktor und Professor



(13)

## A n l a g e

(14) **EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 07 ATEX 2053, Ausgabe: 1**

(15) Beschreibung des Produkts

Der Feldbus Terminator Typ 9418/0\*-201-10 dient dem reflektionsarmen Wechselspannungsabschluss einer Zweidraht-Feldbusleitung.

Es gibt jeweils eine Variante zum Anschluss an einen nicht eigensicheren sowie eine zur Verwendung an einem eigensicheren Stromkreis.

Die Zuordnung des maximal zulässigen Umgebungstemperaturbereiches zur jeweiligen Variante und der Kennzeichnung ist folgender Tabelle zu entnehmen.

Typ 9418/01-201-10 ('Ex m')	Typ 9418/02-201-10 ('Ex i')	Umgebungs-temperaturbereich
II 2 G Ex mb IIC T6 Gb	II 2 G Ex ib IIC T6 Gb	-40 °C ≤ T <sub>a</sub> ≤ +40 °C
II 2 D Ex tb IIIC T65 °C Db	II 2 D Ex ib IIIC T65 °C Db	
II 2 G Ex mb IIC T5 Gb	II 2 G Ex ib IIC T5 Gb	-40 °C ≤ T <sub>a</sub> ≤ +75 °C
II 2 D Ex tb IIIC T100 °C Db	II 2 D Ex ib IIIC T100 °C Db	

### Elektrische Daten

#### **Typ 9418/01-201-10**

Feldbusanschluss  
(beide Adern)

maximaler Scheitelwert der Spannung U<sub>p</sub> = 50 V  
 Bus-Wechselleistung maximal 320 mW

#### **Typ 9418/02-201-10**

Feldbusanschluss  
(beide Adern)

in Zündschutzart Eigensicherheit Ex ib IIC bzw. Ex ib IIIC  
 nur zum Anschluss als Busabschluss an einen Stromkreis  
 entsprechend dem FISCO/FNICO-Modell

Der Stromkreis ist galvanisch von Erde getrennt.

### Änderungen in Bezug auf vorherige Ausgaben

- Anpassung der Prüfspezifikation an den aktuell geltenden Normenstand
- Aktualisierung der Liste der aktuell geltenden technischen Unterlagen
- Anpassung der Betriebsanleitung bezüglich der durchgeführten Änderungen

## Anlage zur EU-Baumusterprüfbescheinigung PTB 07 ATEX 2053 Ausgabe: 1

(16) Prüfbericht PTB Ex 20-29165

(17) Besondere Bedingungen

keine

### Hinweise für die Herstellung und den Betrieb

Der Feldbus Terminator Typ 9418/0\*-201-10 ist in ein Gehäuse einzubauen, das einer anerkannten Zündschutzart nach EN IEC 60079-0 entspricht.

Weitere Angaben sind der Betriebsanleitung zu entnehmen.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

Erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen.

Nach Artikel 41 der Richtlinie 2014/34/EU dürfen EG-Baumusterprüfbescheinigungen nach Richtlinie 94/9/EG, die bereits vor dem Datum der Anwendung von Richtlinie 2014/34/EU (20. April 2016) bestanden, so betrachtet werden, als wenn sie bereits in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/34/EU ausgestellt wurden. Mit Genehmigung der Europäischen Kommission dürfen Ergänzungen zu solchen EG-Baumusterprüfbescheinigungen und neue Ausgaben solcher Zertifikate weiterhin die vor dem 20. April 2016 ausgestellte originale Zertifikatsnummer tragen.

Konformitätsbewertungsstelle – Sektor Explosionsschutz  
Im Auftrag

Braunschweig, 24. Februar 2020

  
Dr.-Ing. F. Lienesch  
Direktor und Professor





(1)

## EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment or Protective Systems Intended for Use in  
Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 2014/34/EU**

(3) EU-Type Examination Certificate Number:

**PTB 07 ATEX 2053**

**Issue: 1**

(4) Product: Fieldbus terminator, type 9418/0\*-201-10

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg, Germany

(7) This product and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 17 of the Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014, certifies that this product has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential Test Report PTB Ex 20-29165.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:  
**EN IEC 60079-0:2018; EN 60079-11:2012; EN 60079-18:2015+A1:2017; EN 60079-31:2014**

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the product is subject to the Specific Conditions of Use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EU-Type Examination Certificate relates only to the design and construction of the specified product in accordance to the Directive 2014/34/EU. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the product shall include the following:



**II 2 G Ex mb IIC T5/T6 Gb**

or

**II 2 G Ex ib IIC T5/T6 Gb**

or

**II 2 D Ex tb IIIC T65 °C/T100 °C Db**

or

**II 2 D Ex ib IIIC T65 °C/T100 °C Db**

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

Braunschweig, February 24, 2020

On behalf of PTB:

Dr.-Ing. F. Lienesch  
Direktor und Professor



(13)

## SCHEDULE

(14) **EU-Type Examination Certificate Number PTB 07 ATEX 2053, Issue: 1**

(15) Description of Product

The fieldbus terminator type 9418/0\*-201-10 is used as a low-reflectance a.c.-matching element for a two-wire fieldbus line.

Two variants are available, either intended for connection to a non-intrinsically safe circuit or to an intrinsically safe circuit respectively.

The assignment of the maximum permissible ambient temperature range to the respective variant and the marking is shown in the following table.

Type 9418/01-201-10 ('Ex m')	Type 9418/02-201-10 ('Ex i')	Ambient temperature range
II 2 G Ex mb IIC T6 Gb	II 2 G Ex ib IIC T6 Gb	-40 °C ≤ T <sub>a</sub> ≤ +40 °C
II 2 D Ex tb IIIC T65 °C Db	II 2 D Ex ib IIIC T65 °C Db	
II 2 G Ex mb IIC T5 Gb	II 2 G Ex ib IIC T5 Gb	-40 °C ≤ T <sub>a</sub> ≤ +75 °C
II 2 D Ex tb IIIC T100 °C Db	II 2 D Ex ib IIIC T100 °C Db	

Electrical data:

**Type 9418/01-201-10**

Fieldbus terminal  
(both strands)

Maximum peak voltage U<sub>p</sub> = 50 V  
 AC-bus-power, maximum: 320 mW

**Type 9418/02-201-10**

Fieldbus terminal  
(both strands)

type of protection Intrinsic Safety Ex ib IIC or Ex ib IIIC  
 only for connection as a matching element to a circuit  
 according to the FISCO/FNICO-model

The circuit is electrically isolated from ground.

Changes with respect to previous editions:

- Adaptation of the test specification to the currently applicable state of standards
- Updating of the list of currently applicable technical documents
- Adaptation of the operating instructions manual regarding the changes made

**SCHEDULE TO EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE PTB 07 ATEX 2053, Issue: 1**

(16) Test Report PTB Ex 20-29165

(17) Specific conditions of use

none

Notes for manufacture and operation

The fieldbus terminator type 9418/0\*-201-10 shall be installed in an enclosure that complies with an approved type of protection according EN IEC 60079-0.

Refer to the operating instructions manual for further details.

(18) Essential health and safety requirements

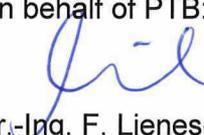
Met by compliance with the aforementioned standards.

According to Article 41 of Directive 2014/34/EU, EC-type examination certificates which have been issued according to Directive 94/9/EC prior to the date of coming into force of Directive 2014/34/EU (April 20, 2016) may be considered as if they were issued already in compliance with Directive 2014/34/EU. By permission of the European Commission supplements to such EC-type examination certificates and new issues of such certificates may continue to hold the original certificate number issued before April 20, 2016.

Konformitätsbewertungsstelle, Sektor Explosionsschutz

Braunschweig, February 24, 2020

On behalf of PTB:

  
Dr.-Ing. F. Lienesch  
Direktor und Professor

